

1.2 VM HSW 500 - VM HSW 500 E



VM HSW 500 - VM HSW 500 E

EN

Pulling winch suitable for underground cable installations, hydraulically powered by means of a gasoline engine or electric motor. This winch develops its maximum pulling force directly on the drum while is recovering the pulling rope. Mounted on a wheeled framework the winch is completed of dial dynamometric instrument displays the pulling force, with device for setting of max pulling force.

D

Hydraulische Trommelwinde, geeignet für die unterirdische Verlegung von Kabeln. Antrieb hydraulisch durch einen Benzin- oder Elektromotor. Die maximale Zugkraft wirkt direkt auf der Seilspeichertrommel. Montiert auf einem robustem Grundrahmengestell mit Fahrachse und ausgestattet mit einer hydraulisch wirkenden Messuhr mit Abschaltautomatik.

E

Cabrestante hidráulico idóneo para el tendido de cables subterráneos, accionado hidráulicamente mediante un motor de gasolina o eléctrico. Su fuerza máxima se alcanza directamente en el tambor y con la función de recogedor del cable. Montado en una base con carro, dotado de instrumento dinamométrico con indicador de la fuerza de tiro y programador independiente de la fuerza de tiro máxima deseada.

F

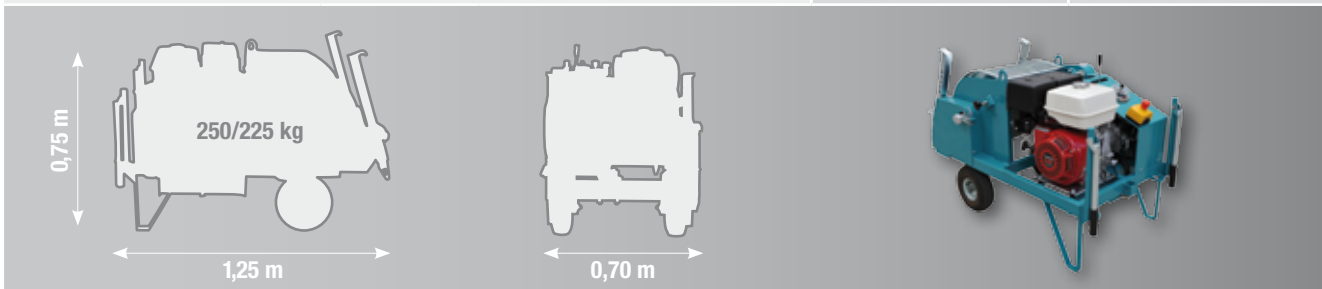
Treuil hydraulique approprié pour la pose de câbles souterrains, actionné hydrauliquement par un moteur à essence ou électrique. La force maximale est atteinte directement sur le tambour et avec la fonction de collecteur du câble. Monté sur une base sur roues, avec outil dynamométrique ayant un indicateur de la force de traction et programmeur indépendant de la force de traction maximale désirée.

I

Argano idraulico adatto per la posa di cavi sotterranei, azionato idraulicamente tramite un motore a benzina o elettrico. La sua forza massima è raggiunta direttamente sul tamburo e con la funzione di raccogliitore della fune. Montato su un basamento carrellato, completo di strumento dinamometrico con indicatore della forza di tiro e programatore indipendente della forza di tiro massima desiderata.






Technical data	Technische Daten	Datos técnicos	Données techn.	Dati tecnici	VM HSW 500	VM HSW 500E
Max pull	Max. Zugkraft	Tracción máx.	Tirage max.	Tiro max.	750 daN	750 daN
Pulling speed	Ziehgeschwindigkeit	Velocidadde tracción	Vitesse de tirage	Velocità di tiro		
- "0" daN - loadless	- "0" daN - ohne Last	- "0" daN sin cargo	- "0" daN - sans charge	- "0" daN - senza carico	0 – 30 m/min	0 – 20 m/min
- 500 daN	- 500 daN	- 500 daN	- 500 daN	- 500 daN	0 – 23 m/min	0 – 15 m/min
Rope diameter	Seildurchmesser	Diámetro cable	Diamètre câble	Diametro fune	4/5/6,5 mm	4/5/6,5 mm
Rope length	Seillänge	Longitud cable	Longueur câble	Lunghezza fune	300/750/1.000 m	300/750/1.000 m
Engine	Motor	Motor	Moteur	Motore	Gasoline/Benzin/Gasolina Essence/Benzina	Electric/Elektisch/Eléctrico Électrique/Elettrico
Cooling system	Kühlsystem	Enfriamiento	Refroidissement	Raffreddamento	Air/Luft/Aire/Air/Aria	Air/Luft/Aire/Air/Aria
Horsepower HP (kW)	Leistung PS (KW)	Potencia CV (kW)	Puissance en CV (kW)	Potenza CV (kW)	11 (8,1)	7 (5,2) – 220/380 V
Weight without rope	Gewicht ohne Seil	Peso sin cable	Poids sans câble	Peso senza fune	250 kg	225 kg
Length	Länge	Longitud	Longueur	Lunghezza	1,25 m	1,25 m
Width	Breite	Anchura	Largeur	Larghezza	0,70 m	0,70 m
Height	Höhe	Altitud	Hauteur	Altezza	0,75 m	0,75 m
art.					JHSW50000	JHSW500E0



Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

Galvanized steel wire ropes with round section and anti-torsion swivel joint. Seile aus verzinktem Stahl-drahtgeflecht mit rundem Querschnitt sowie Drallfänger. Cables de acero galvanizado con sección redonda y junto giratorio anti-torsión. Câbles en acier zingué de section ronde et joint tournant anti-torsion. Funi in acciaio zincato a sezione rotonda e giunto antitorsione girevole.

art.	Ø Rope Ø Seil Ø Cable Ø Câble Ø Fune mm	 kg/m	Length/Dimensions Länge/Abmessung Longitud/Dimensiones Longueur/Dimensions Lunghezza/Dimensione m	Breaking strength Bruchlast Carga de rotura Charge de rupture Carico rottura daN		
J50401000	4	0,060	1.000	1.008		
J50500750	5	0,095	750	1.575		
J50650300	6,5	0,160	300	2.662		
X96059160	6		Ø 20 x 62 mm	2.500		

Details • Details • Detalles • Détails • Dettagli

